

Il solstizi da stad

In der letzten Ausgabe der TG wurden einige Osterbräuche aus verschiedenen europäischen Ländern vorgestellt. Im vorliegenden Heft, das zeitlich ungefähr drei Wochen vor der Sommersonnenwende erscheint, soll ein Blick auf Bedeutung und Brauchtum im Zusammenhang mit der Winter- und Sommersonnenwende geworfen werden.

En il davos numer da la TG èn vegnids preschentads varsaquants usits da Pasca da differentes pajais europeics. L'edizien actuala cumpara bel e bain trais emnas avant il solstizi da stad. Per quest motiv dain nus in'egliada a la muntada ed ad in pèr usits en connex cun il solstizi d'enviern e da stad.

A partir dals 21 e 22 da december daventan ils dis puspè pli lungs. Per quest motiv era il solstizi d'enviern in'impurtanta festa en bleras culturas da l'antica e dal temp medieval tempriv. Gia lieus cultics dal temp da crap sco p. ex. il monument da Stonehenge en l'Engalterra dal Sid dattan perditga che quest termin vegniva registrà. Ins mesirava ils puncts da la levada e da la rendida dal sulegl che sa chattan a l'entschatta da l'enviern ca. en il sidost resp. il sidvest.

Ils Germans festivavan enturn il solstizi d'enviern la festa da Jul che vegn oz puspè celebrada da gruppas neopajaunas. Per ils Romans era il 25 da december in dals firads ils pli impurtants ch'els han festivà en onur dal Dieu dal sulegl nunsurventschaivel Sol invictus. Era la festa da Nadal ha lieu curt suenter il solstizi d'enviern. Quai duai simbolisar l'arrivada da la glisch divina (naschien-tscha da Kristus).

Il di dal solstizi da stad han ils umans gia adina considerà sco di mistic che vegn savens accompagnà da festivats profanas e religiusas. Pli gronda che è la differenza tranter l'enviern dir e la stad chauda e pli festiv che quest di vegn celebrà. En l'Europa dal Nord, nua che las notgs n'èn strusch pli stgiras durant ils mais da stad (ins discorra mintgatant era da las notgs alvas), han festas dal solstizi da stad – enconuschentas sut il num *festa da mesa stad* – ina muntada bler pli gronda

che p. ex. en las regiuns dal Mar Mediterran. Las festas dal solstizi da stad han in plaz fix surtut en las religiuns germanas, nordicas, balticas, slavias e celticas. En la mistica celtica ha il di da solstizi da stad num *Alban Heflyn*.

Dapi la cristianisaziun da l'Europa han questas festas savens lieu ils 24 da zercladur, pia il di da s. Gion Battista. Tenor el èn numnads varsaquants usits dal solstizi da stad che vegnan tgirads anc oz (p. ex. ils fieus da s. Gion). Ils commembers da religiuns indigenas, ina cuminanza che crescha adina pli fitg en l'Europa ed en ils Stadis Unids da l'America, celebreschan quest di ils 21 da zercladur e quai per ordinari cun in fieu. Ils aderents dal neopaganissem numnan questa festa *Litha*. Dal temp dal nazional-socialissem han ils solstizis da stad survegnì il status da firads uffizials ed èn vegnids integrad en la simbolica da «pievel, sang e sulom». Pervi da quai pate-scha il renum da quest di per part fin oz. L'esoterica e l'astrologia sa

solstizi da stad	Sommersonnenwende
solstizi d'enviern	Wintersonnenwende
temp medieval tempriv nunsurventschaivel adherent neopaganissem firà uffizial sang e sulom pajaun cult dal sulegl Lettonia lescha damanaivel indriz pitga da mesa stad feglia tschupè ringia tschagugliuns paun croccant siemiar plimatsch cleger raccolta chametg spaventar fritgaivel forza curativa ruver fas ch da glisch per lung da laina da grava	Frühmittelalter unbesiegtbar Anhängler Neopaganismus offizieller Feiertag Blut und Boden heidnisch Sonnenkult Lettland Gesetz nahe Einrichtung Mittsommerstange Laub Kranz Hering Schnittlauch Knäckebröt träumen Kopfkissen pflücken Ernte Blitz verjagen fruchtbar Heilkraft Eiche Lichtkreis entlang Schwemholz

refereschan a differentas tradiziuns pajaunas e festiveschan il di dal solstizi da stad per part sco cult dal sulegl. Dapi l'onni 1929 vegn celebrà en la regiun spagnola d'Alicante il di dal solstizi da stad. Lain ussa dar in'egliada a differentas tradiziuns en connex cun il solstizi da stad en Svezia, Finlanda e Lettonia.

La festa da mesa stad (u «midsommar») è la segund gronda festa en Svezia. Ella ha ina pli gronda muntada che Pasca. Sulettamain Nadal è anc in zic pli impurtant. La gronda part dals Svedais festiveschan quest eveniment ensemen cun parents, amis e vischins. Tenor ina lescha dals onns 1950 vegn celebrada la festa da mesa stad adina il venderdi ch'è il pli damanaivel dal pli lung di da l'onni. Durant quest temp èsi cler l'entira notg. In indriz fitg impurtant è la pitga da mesa stad («midsommarstång»). Ella po vesair ora mintgamai in pau auter da regiun a regiun. En mintga cas è ella decora- da cun feglia e flurs. La gliued sauta enturn la pitga e chanta chanzuns legras. Las mattas e las dunnas portan savens vestgids alvs u vestgids cun musters da flurs. Ellas fan era tschupels ch'ellas mettan si chau a sasezzas u a lur uffants.

Durant la festa da mesa stad vegnan mangiads ils emprims tartuffels giuvens. Ins als serva ensemen cun ringias, groma aschentada, tschagugliuns, paun croccant e chaschiel. Tiers baivan ils blers vinars u biera.

Pli baud cartev'ins che la natira era magica la notg da mesa stad (la notg tranter venderdi e sonda). Dialas sautavan e follets stevan davos las plantas. En pli manegia- va la gliued che la rugada possia guarir animals ed umans mal-sauns. Perquai rimnav'ins in zic rugada en ina buttiglia. Questa rugada duvravan ins era per far paun. Ins carteva ch'il paun ed ils paunins daventian uschia gronds e delizius. Insatge sumegliant vegn pratitgà anc oz en connex cun la festa da Litha che n'ha nagina relaziun cun la Svezia.

Mattas betg maridadas clegian la notg set u nov spezijs da flurs selvadias da set u nov differentes prads. Questas fluras mettan ellas sut lur plimatsch avant che ir a letg. Tenor la legenda duain las

mattas alura siemiar da quest mat ch'ellas vegnan a maridar in bel di. Durant cleger las flurs na dastgan ellas dentant betg far sun ed il proxim di na dastgan ellas dir a nagin da tgi ch'ellas han siemià, uschiglio na va il siemi betg en vigur.

La festa correspundenta en la Finlanda ha num *juhannus*. Ella ha adina lieu la sonda tranter ils 20 ed ils 26 da zercladur. A l'origin da questa festa stattan tradiziuns veglias. Ella vegniva celebrada en onur dad in dieu da l'aura, da la raccolta e dal chametg. La gliued sa radunava sper lais u sper la mar, mangiava da tutta sorts spaisas e beveva biera fatga spezialmain per quest di. Impurtants elements eran la canera ed il baiver. Ins carteva che quai portia fortuna e spaventia ils nauschs spierts ed ins era persvadi ch'ina raccolta fritgaivla steva en stretg connex cun il quantum d'alcohol consumà. Oz passentan ils Finlandais quest di tradiziunalmain a la champagna. Las vias èn fullanadas cun autos privats che bandunan las citads e las butias èn serradas.

En la Lettonia vegn attribuida ina forza curativa speziala a tut las ervas e flurs rimnadas il di avant il di da mesa stad. Ins fa tschupels e matgs. Tradiziunalmain portan las dunnas tschupels da flurs, entant ch'els umens mettan sin il chau tschupels da feglia da ruver. Il punct culminant da la festa da mesa stad èn dentant ils numerus fieus. Quests fieus vegnan envidads avant la rendida dal sulegl e mantegnids fin a la levada dal sulegl. Els duain procurar per ina buna sanadad e promover la fertilitad. Plinavant vegn spaventà tut il nausch dals champs, da las chasas, dals umans e dals animals che sa chattan en il fasch da glisch dals fieus. Per lung da la riva vegnan ils fieus fatgs directamain a la splanja. Ins dovra laina da grava u plantas cupitgadas per reintegrar quest material en il ciclus etern da terra, aua, fieu ed aria.

Funtaunas: <http://de.wikipedia.org>

Adressa LR

Lia rumantscha
Via da la Plessur 47, 7001 Cuira
telefon 081 258 32 22
fax 081 258 32 23
liarumantscha@rumantsch.ch